

POR QUÉ ¿EN EUSKERA?

En Azpeitia vivimos en euskera y queremos seguir haciéndolo. En Azpeitia, damos vida al euskera, y el euskera nos ofrece a las y los azpeitiarras una forma de vida, una manera de ver las cosas, de pensar, de sentir...

Es por ello que el euskera y nuestro municipio están entrelazados y avanzan juntos. De esta manera, el comercio de Azpeitia desempeña un papel fundamental en el fortalecimiento del euskera y su conexión con el pueblo. Los comercios constituyen el corazón de Azpeitia y son un elemento clave para revitalizar el euskera.



El Consejo del Euskera de Azpeitia tiene como objetivo promover el uso del euskera entre los comercios y establecimientos del municipio.

Para ello, nos gustaría proporcionarte algunos recursos:

SUBVENCIONES

OPORTUNIDADES PARA APRENDER EUSKERA

TRADUCCIONES Y CORRECCIONES

PROMOCIÓN DEL EUSKERA

HERRAMIENTAS

INFORMACIÓN Y CONTACTO

Servicio de Euskera
euskara@azpeitia.eus
943 25 18 83

Azpeitia
Denontzat



IRAURGI
BERRITZEN

UEMA
UDALERRI
EUSKALDUNEN
MANKOMUNITATEA

ZAPARRAIE

emun
Euskara eta
berrikuntza soziala

EN AZPEITIA vivir, trabajar, vender EN EUSKERA



CONSEJOS PRÁCTICOS PARA EL USO DEL EUSKERA

Analiza el lugar que ocupa el euskera en la vida cotidiana del establecimiento.

Intenta dejar de lado los prejuicios. Habla en euskera, con cualquier persona y en cualquier lugar, a no ser que tengas una información objetiva para cambiar de idioma. Hablar o no en euskera, no puede depender de las características de la persona que tengas delante, no juzgues la forma de vestir, el lugar de origen o cualquier otra característica física de nadie, cualquiera puede ser euskaldun.

Usa tu comprensión para usar más el euskera. Si tu interlocutor entiende el euskera, háblale en euskera. De esta manera, animarás a que la otra persona pueda también hablarlo. Comparte con tu interlocutar tu necesidad y voluntad de vivir en euskera. Recuerda que al hablar en euskera estás compartiendo nuestro mundo, nuestra forma o perspectiva particular de la vida en euskera.



Expresa tu deseo de vivir en euskera.

Muestra a tus interlocutores la importancia de utilizar el euskera en Azpeitia y que estás dispuesto a ofrecer el apoyo necesario para facilitar la comunicación una vez que la otra persona acceda a que le hables en euskera.

Dales la oportunidad de comunicaros en euskera a quienes están mejorando o aprendiendo euskera.

Demuéstrales que están progresando y que vale la pena aprender euskera. Aunque hayan empezado a aprenderlo, aunque hablen despacio o con torpeza, adáptate en euskera, apóyalos, habla despacio, intenta hablarles en euskera batua. Si cambiamos continuamente al castellano, no podremos ayudarles en su proceso de aprendizaje.

RECURSOS Y SERVICIOS

SUBVENCIONES

El Gobierno Vasco dispone de una línea de subvenciones para fomentar el uso del euskera en tu establecimiento: LANHITZ.

APRENDE EUSKERA

El Ayuntamiento ofrece subvenciones para aprender euskera. El Euskaltegi ofrece clases de euskera adaptadas a profesionales de la hostelería y el comercio.

TRADUCCIONES Y CORRECCIONES

El Ayuntamiento cuenta con un servicio de traducción y corrección de textos. Si se requiere traducción simultánea para reuniones informativas o reuniones, el Ayuntamiento dispone de un kit de traducción disponible para reservar.

PROMOCIÓN DEL EUSKERA

Asesoramiento para realizar un diagnóstico rápido y definir un plan de acción para promover la presencia y el uso del euskera. Información sobre los certificados de euskera: Bai Euskarari Ziurtagiri, Harrobi y Bikain.

HERRAMIENTAS

ITZULI: Traductor neuronal. También disponible para móviles.

TELEGRAM: Permite la traducción simultánea en reuniones.

LANSALEAN: Portal de empleo en euskera. Las empresas pueden encontrar candidatos y quienes buscan trabajo pueden ofrecerse.

ANUNCIOS CORTOS: Un sitio para publicar anuncios en euskera, para vender, comprar, intercambiar, regalar online...